

## **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ № 1**

### **ИСТОРИЯ ПЕРЕВОДА И ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

#### **План**

1. Перевод и переводческая деятельность в России до 18 ст. (эпоха Киевской Руси, Московский период).
2. Перевод в России в 18-19 вв.
3. Становление украинского переводоведения в 19 ст.
4. Перевод в XX ст.
  - 4.1. Переводоведение на рубеже 19-20 вв.
  - 4.2. Переводоведческие исследования начала XX ст.-50-х гг. в Украине (Николай Зеров, Александр Финкель, Максим Рыльский и др.)
  - 4.3. Советский период в развитии перевода
5. Современные проблемы развития теории и практики перевода

#### **Литература**

1. Шмігер Т. Історія українського перекладознавства XX ст. – К.: Смолоскип, 2009
2. Латышев Л. К. Курс перевода: эквивалентность перевода и способы её достижения / Л. К. Латышев – М.: Междунар. отношения, 1981. – 245 с.
3. Латышев Л. К. Перевод: проблемы теории, практики и методики преподавания / Л. К. Латышев – М.: Просвещение, 1998. – 160 с.